

Otche Nash/Our Father

Nicolay Kedrov
Biblical Text

Отче наш иже еси на небесех

[*otʃe naʃ iʒe jeʃi na ɲebɛʂɛx*]

father ours who are in heaven

Our Father who art in Heaven

Да святится имя Твое, да приидет царствие Твое,

[*da sʲatʲitsa imja tvoje da pri-idet tsarstʲivije tvoje*]

may be honored name yours may come kingdom yours

Hallowed be Thy name Thy Kingdom come

Да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли.

[*da budet voľa tvoja jako na ɲebɛʃi i na zemlʲi*]

may be will thine likewise in heaven and on earth

Thy will be done on Earth as it is in Heaven

Хлеб наш насущный даждь нам днесь;

[*xlɛb naʃ nasuʃɲnij daʒd nam dneʂ*]

bread ours daily give us today

Give us this day our daily bread

И остави нам долги наша

[*i ostavi nam dolgi naʃa*]

and forgive us debts ours

And forgive us our debts

Якоже и мы оставляем должником нашим;

[**jakozε i mi ostavlajem dolznikom nashim**]

how and we forgive to debtors ours

As we forgive our debtors

И не введи нас во искушение

[**i ne v-vedi nas vo iskusenije**]

and do not lead us into temptation

And lead us not into temptation

Но избави нас от лукаваго. Аминь.

[**no izbavi nas ot lukavago amin**]

but deliver us from evil amen

But deliver us from evil. Amen.